

國際檔案描述內容標準之探討：兼論中研院臺史所檔案館的應用

A Study on the Development of Content Standards of Archival Description: Referring to the Application of Archives of ITH

王麗蕉 Wang, Li-Chiao

中央研究院臺灣史研究所研究副技師兼檔案館主任

Associate Research Specialist & Director of Archives, Institute of Taiwan History, Academia Sinica

摘要

21 世紀伊始，面臨資訊科技進展快速、數位資源日新月異、使用者資訊行為改變等資訊使用環境的變化，為確保檔案描述的一致性，整合傳統實體館藏與各種數位典藏，進而支援檔案管理者典藏管理，和滿足使用者檔案查找與取用等資訊需求，檔案學界致力於各種資訊組織標準修訂，新的檔案描述標準推陳出新。國際檔案理事會 (ICA) 分別於 2000 年和 2004 年公布的 ISAD(G) 第二版與 ISAAR(CPF) 第二版等新版國際標準。美國檔案人員學會 (SAA) 也在 2002 年完成檔案編碼格式 EAD 第二版；並在內容標準方面，不僅修訂出版，更以全新的名稱展現，2004 年以 DACS 取代 APPM，又於 2013 年公布 DACS 第二版。本文將聚焦於檔案描述標準發展及其規範重要面向，首先全面審視檔案描述專業與相關標準制定的演進歷程；接著，以新世紀全新的檔案描述內容標準為核心，分析 DACS 制定時與 ISAD(G)、ISAAR(CPF) 二項國際標準修訂及規範項目之關連性，和為支援 EAD 結構標準的應用等，相關檔案描述標準之間的影響；最後，以中研院臺史所檔案館為核心，探討國際相關檔案描述標準在國內檔案實務界的應用，和提出國內檔案界發展相關檔案描述標準之建議。

Abstract

Living in an increasingly complex world of information creation and technologies changes, we need creative new strategies for resources description that can integrate our traditional materials with both digital surrogates and born-digital materials in ways that meet users' access needs and collectors' management tasks. During the past years, the archives community have developed and implemented the standards of archival description, in order to manage the diversity of resources, such as ISAD(G), ISAAR(CPF), EAD, DACS, etc. DACS is the new content standard of archival description which is replaced APPM in 2004 (second edition released in 2013). First of all, this article introduces the respective evolutions of the archival description standards currently. Secondly, the author involved the comparison with these archival description standards, such as DACS, ISAD(G), ISAAR(CPF) and EAD. Moreover, the study focuses on the differentiation associated with the function and operation of the standards. Using the demonstration of mapping the transferability about archival description, that will provide a framework to establish the practical application about the content standards of archival description in Taiwan. Finally, the findings suggest that the latest development in the standards will facilitate the archival management, as well as enhance the users' search and access.

關鍵字：檔案描述、檔案標準、國際檔案描述通用標準、檔案描述內容標準、臺灣檔案館

Keywords: archival description, archival standards, ISAD(G), DACS, Taiwan archives

壹、前言

資訊組織是為了支援使用者查找、辨識、選擇與取得所需資訊等資源發現任務。面臨資訊科技進展快速、數位資源日新月異、使用者資訊行為改變等資訊使用環境的變化，圖書館、檔案館與博物館等知識傳播機構，莫不致力發展各種資訊組織標準，以確保資源描述的一致性，進而支援描述性資料與權威資訊的檢索與交換，以及整合多樣性傳統館藏資料與數位資訊資源，促進跨越不同典藏機構館藏資源的共建共享。

檔案學界在邁入 21 世紀伊始，隨著資訊科技日新月異，新的檔案描述標準推陳出新。國際檔案理事會 ((International Council on Archives, ICA) 分別於西元(以下同) 2000 年公布《國際檔案描述標準》(General International Standard Archival Description, ISAD(G) 第二版，以及 2004 年的《國際檔案權威紀錄標準：團體、個人與家族》(International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons, and Families, ISAAR(CPF)) 第二版等國際檔案標準 (Hoffman, 2015)。

因應國際檔案描述標準的更新，自 2001 年起，美國檔案人員學會 (Society of American Archivist, SAA) 聯合加拿大檔案描述委員會 (Canadian Committee on Archival Description, CCAD)，進行一項有關檔案描述標準修訂跨國計畫。SAA 於 2004 年公告以兩國計畫成果——新的《檔案描述內容標準》(Describing Archives: A Content Standard, DACS) 取代原有的檔案編目手冊；CCAD 則是根據計畫成果修改其原有規則，於 2008 年完成《檔案描述規則》(Rules for Archival Description, RAD) 第二版修訂 (Thibodeau, 2015)。SAA 又於 2013 年公布 DACS 第二版。

本文將聚焦於檔案描述標準發展及其規範重要面向。首先全面審視檔案界在檔案描述專業與相關標準制定的演進歷程；接著，以新世紀全新的檔案描述內容標準為核心，分析 DACS 制定與修訂時，與 ISAD(G)、ISAAR(CPF) 2 項國際標準修訂及其規範項目之關連性，以及為支援 EAD 等結構標準的應用，相關檔案描述標準之間的影響；最後，探討國際相關檔案描述標準在國內檔案實務界的應用，和針對國內發展相關檔案描述內容標準提出建議。

貳、國際檔案描述標準的發展歷程

檔案界對於檔案描述的專業發展，可追溯至 1898 年，由 Muller、Feith、Fruin 3 位著名荷蘭檔案學者，通力完成的 Handleiding Voor Het Ordenen En Beschrijven Van Archieven 一書，具體闡明檔案編排與描述是根植於檔案來源之理論基礎，並系統化闡述全宗原則、尊重原始順序等檔案專業概念。深受歐美檔案學界所推崇，1968 年在美國出版《檔案編排與描述手冊》(Manual for the Arrangement and Description of Archives) 之英文版本，通稱《荷蘭手冊》(薛理桂、王麗蕉，2010a)。

19 世紀末的《荷蘭手冊》確立檔案尊重來源編排原則和多元層次描述等重要檔案描述理論基礎和實務規範。自 20 世紀中葉以來，影響國際檔案學界在檔案描述專業標準的制定。茲就檔案描述相關標準發展歷程，概述如下：

一、70 年代起檔案描述實務手冊

美國檔案界自 70 年代起，便致力於編寫各種檔案工作實務手冊。SAA 成立「查檢工具委員會」(Committee on Finding Aids)，領導有關檔案查檢工具內容與架構的研究，於

1975 年出版《目錄和登錄簿：技術與範例手冊》(Inventories and Registers: A Handbook of Techniques and Examples)，規範檔案的查檢工具的基本組成要件，應包括序言、總論、傳記概述(手稿登錄簿)或單位歷史(檔案全宗目錄)、系列描述、範圍與內容、載體容器清單、單件清單和索引等項目，並提供範例說明。此手冊被廣泛應用於編輯傳統檔案查檢工具的實務指引(Society of American Archivist, 1994；王麗蕉，2005)。

此外，美國國家檔案暨文書總署(National Archives and Records Administration, NARA)所編纂的《目錄的準備》(The Preparation of Inventories)，亦是針對全宗目錄之編製，規定應包括：目的和範圍、內容和組織、格式與體例等三部分。其中「內容和組織」又細分為簡介、副全宗概述、系列描述(應列出題名款目、編排和敘述描述等)、附錄和索引等項目(Society of American Archivist, 1994；王麗蕉，2005)。

因此，《目錄和登錄簿：技術與範例手冊》和《目錄的準備》二者皆是針對檔案全宗或手稿合集等整體檔案的查檢工具編製標準，而不是描述個別檔案文件。

二、80 年代機讀格式與編目手冊

接著，在 80 年代，國家資訊系統任務小組(National Information Systems Task Force，簡稱 NISTF)為解決傳送有關檔案館館藏資訊的全國性資料庫所出現的問題，參考美國機讀編目格式，於 1982 年與 SAA、美國國會圖書館(Library of Congress, LC)等單位合作發展《美國機讀編目格式：檔案與手稿控制》(USMARC Format for Archival and Manuscripts Control，簡稱 MARC AMC)，當時 MARC AMC 主要的應用是由參與 RLIN、OCLC 與 WLN 等合作

書目網的檔案機構，用於檔案系列或手稿合集的描述(王麗蕉，2004)。

為了確保檔案描述資訊能與書目系統中各種資源的書目資訊整合，SAA 於 1989 年以 Hensen 所編寫的編目手冊 APPM 修訂出版第二版，全稱改為《檔案、個人文件和手稿：檔案典藏機構、歷史學會和手稿圖書館的編目手冊》(Archives, Personal Paper, and Manuscripts: A Cataloging Manual for Archival Repositories, Historical Societies, and Manuscript Libraries)，仍簡稱 APPM，取代 AACR2 的第四章手稿；雖強調適用於任何實體形式的檔案描述編目，但為配合 MARC AMC 運用，APPM 也同樣著重於手稿館藏或檔案全宗層級及其產生的歷史背景。APPM 第二版的架構，第一部分是描述，包括一般通則、題名及責任項、版本項、資料與出版特殊細節項、日期項、實體描述項、文件系列項、附註項等章節。第二部分是標目與劃一題名，包括檢索點選擇、個人標目、地理名稱、團體標目、劃一題名等規範(Hensen, 1989；薛理桂，2009)。

無論是 MARC AMC 或 APPM，皆深受圖書館 MARC 格式與 AACR2 著錄規則之影響，當時為了與圖書館各式資源相容，不論在架構或內容，甚至是術語，皆與圖書館編目規範類似；並且僅能用於檔案系列或手稿合集等單一層次的描述。

三、90 年代國際標準與 metadata 標準

隨 90 年代起網際網路普及與全球資訊網興起，國際檔案理事會(ICA)於 1994 年出版《國際檔案描述通用標準》(ISAD(G))，期望作為國際間檔案工作人員描述檔案資料時參考規範，整體架構是依圖書館界所通用的《國際書目著錄標準》(International Standard Bibliographic

Description (General), ISBD(G)) 為範本所制定，2000 年公告第二版 (International Council on Archives, 2000)。針對檔案產生者及其相關資訊的權威紀錄，ICA 在 1996 年公布《國際檔案權威紀錄標準：團體、個人與家族》(ISAAR(CPF))，2004 年公布第二版。提供文書產生者與文書產生背景等檔案描述標準化的一般性規則，且依據標準所形成的檔案權威紀錄亦可作為檔案描述單元中控制名稱形式與辨識團體、個人或家族命名的檢索點 (International Council on Archives, 2004)。

因應網際網路普及與全球資訊網興起，美國檔案人員學會 (SAA) 認為圖書館界的 MRAC 格式是適用於系列或合集之單一層次的描述，但無法完整呈現多元層次描述的實務應用。為完整展現檔案傳統來源編排原則與多元層次描述的特性，SAA 與美國國會圖書館 (LC) 合作發展新的 metadata 標準——《檔案描述編碼格式》(Encoded Archival Description, EAD)，於 1998 年正式發表 EAD DTD 1.0 版。

檔案學界在國際標準或結構標準方面，自 90 年代起開始，雖仍在圖書館界的協助，但已發展出檔案學特有的檔案描述專業標準，ISAD(G) 和 EAD 都能顯現檔案來源原則與多元層次描述的核心價值，ISAAR(CPF) 則強調檔案產生者權威紀錄的重要性，明確列出機構團體、個人和家族等三大檔案產生來源。

四、21 世紀以來新的檔案內容標準

21 世紀伊始，除了 ICA 於 2000 年公布 ISAD(G) 第二版，2004 年擴展與重新建構 ISAAR (CPF) 第二版外，美國檔案人員學會 (SAA) 有鑑於 APPM 與 EAD、ISAD(G)、ISAAR(CPF) 等標準的相容性議題，而加拿大檔案描述委員會 (Canadian Committee on

Archival Description, CCAD) 亦正在思考重新修訂 1993 年出版《檔案描述規則》(Rules for Archival Description, RAD)。因此，2001 年起，接受美國國家人文基金會贊助，SAA 與 CCAD 共同組成「美加檔案描述任務小組」(Canadian-U.S. Task Force on Archival Description, CUSTARD)，期望可產生一內容標準，可適用於所有類型的檔案描述，以取代 APPM 與 RAD，並容納 ISAD(G) 與 ISAAR(CPF) 所有資料元素，此項跨國合作成果為《檔案描述內容標準》(Describing Archives: A Content Standard, DACS)。美國檔案學界於 2004 年正式公布以 DACS 取代 APPM (Society of American Archivists, 2007)。而加拿大則以該項成果作為 RAD 修訂的基礎，CCAD 於 2008 年公布 RAD2，新版檔案描述規則除了重新闡明傳統檔案來源理論基礎，以及與國際標準接軌外，特別強調要能反映加拿大檔案館的描述實務 (Canadian Committee on Archival Description, 2008)。此外，SAA 持續關注相關標準的應用與更新，於 2013 年公布 DACS 第二版；並在結構標準修訂，於 2002 年公布 EAD 修訂版，並歷經十多年應用與修訂，於 2015 年公布 EAD3 (Society of American Archivists, 2015)。

五、小結

綜觀檔案描述的發展，19 世紀末的《荷蘭手冊》確實如美國著名檔案學者謝倫伯格所推崇，是「現代檔案人員的聖經」(引自薛理桂，2009)。建構檔案來源原則、尊重全宗與原始順序等理論基礎，以及多元層次描述的實務原則，影響自 20 世紀中葉以來，各種檔案描述標準的制定。

檔案描述之專業標準制定，自 70 年代起開始萌芽，包括《目錄與登錄簿：技術與範例手冊》和《目錄的準備》等檔案描述指南，主要關注在紙本檔案查檢工具的編製實務規範。歷經

80 年代至 90 年代的茁壯成長，MARC AMC 與 APPM 皆是參考圖書館界相關標準所制定的機讀編目格式與編目規則，唯僅能針對檔案系列或手稿合集等單一層次加以規範描述資訊；新的 ISAD(G)、ISAAR(CPF) 與 EAD，雖仍遵循圖書館界相關標準，但已制定出檔案專業的描述規範，前二者是屬於將資料內容融合於資料結構的國際標準，EAD 則是全新的 metadata 結構標準，皆能完全展現檔案多元層次描述的理論基礎和實務應用。

邁入 21 世紀，除了相繼修訂前述的國際標準與結構標準外，也制定新的內容標準 DACS，不僅開宗明義闡述檔案來源、尊重全宗及原始順

序等理論基礎，和多元層次描述實務原則，並融合 ISAD(G) 的檔案描述與 ISAAR(CPF) 檔案權威紀錄的所有規範項目。在此同時，美國圖書館界亦根據《書目紀錄功能需求》(Functional Requirements of Bibliographic Records, FRBR) 與《權威紀錄功能需求》(Functional Requirements for Authority Records, FRAD) 修訂 AACR2，並將之改名為《資源描述與取用》(Resource Description and Access, RDA) (王麗蕉，2010)。在新的內容標準制定上，由 DACS 與 RDA 的發展，已可窺見檔案學界在資訊組織的專業發展，已能逐步跟上圖書館學界。國際檔案描述標準發展重要記事，參見表 1。

表 1. 檔案描述相關規範發展重要記事

年代	檔案描述標準之制定與出版	圖書館界相關標準的出版
1975	《目錄與登錄簿：方法與範例手冊》出版	AACR 於 1967 年出版
1982	MARC AMC 公布	MARC 於 1973 年公布
1983	APPM 第一版出版	AACR2 於 1978 年出版
1989	APPM 第二版出版	
1994	ISAD(G) 第一版公布	ISBD(G) 於 1977 年出版
1996	ISAAR(CPF) 第一版公布	
1998	EAD DTD 1.0 版出版	MARC 21 於 1999 年公布
2000	ISAD(G) 第二版公布	
2001	CUSTARD 成立	
2004	ISAAR(CPF) 第二版公布 DACS 取代 APPM2	AACR3 草案於 2005 年更名為 RDA
2008	RAD 第二版公布	RDA 於 2010 年正式出版
2013	DACS 第二版公布	
2015	EAD 第三版公布	

資料來源：本研究整理

參、新世紀檔案描述內容標準之探析

檔案學界基於資源互通共享目標，由上述的描述檔案發展歷程可知，自 70 年代起所陸續制定與修訂的檔案描述標準種類繁多，且在檔案描述實務作業過程中，亦會面臨非檔案專業領域所發展的各式標準。為使檔案人員理解各種描述標準的功能與內涵，SAA 組成「檔案描述標準工作小組」(Working Group on Standards for Archival Description, WGSAD)，調查相關標準並予以歸類，由 David Bearman 提出 3 種標準分類方法，其中以標準適用層級，包括資訊系統、資料結構、資料內容與資訊值等 4 層級，清楚歸納各種檔案描述標準，認為理想的檔案描述標準化作業，應從資料結構、資料內容、到資料值，逐一層級加以規範，但也明確指出不同層級標準是可相互獨立運用 (Society of American Archivists, 1989)。

目前國際間通行的檔案描述專業標準中，ISAD(G) 是由 ICA 通過的國際檔案描述標準，是融合資料內容在資訊結構規範 (Roe, Kathleen D., 2005)。另一國際標準 ISAAR(CPF) 則是針對檔案權威紀錄的內容與結構標準。由 SAA 公布的 DACS，是屬於內容標準，其制定目的在於可融合 ISAD(G) 與 ISAAR(CPF) 等國際標準的所有規範項目，並可支援 EAD 和 MARC 21 等結構標準的應用。因此，本節就以 DACS 核心，探析相關描述標準的修訂重點、規範面向，以及其相互關係與應用性。

一、全新的檔案描述內容標準 (DACS) 之理論基礎與架構

新的檔案描述內容標準 DACS 的發展背景，是在 90 年代以來網際網路普及與全球資訊網的興起，SAA 於 1998 年公布新的檔案編碼格式

EAD DTD 1.0 版，LC 亦於 1999 年完成整合各種資源的機讀編目格式和公布 MARC 21，在各種資料結構標準制定與修訂較為完備後，ICA 又於 2000 年完成 ISAD(G) 第二版修訂。因此，在 2001 年，SAA 與 CCAD 共同組成「美加檔案描述任務小組」(CUSTARD) 之跨國研究計畫，期望產生一新的內容標準以取代 APPM 與 RAD，並容納 ISAD(G) 與 ISAAR(CPF) 所有資料元素，以及適用於所有類型的檔案描述。全新的檔案描述內容標準有 3 項主要目的，一是透過檔案描述提供檔案資料的取用，至少可依來源加以取用。二是要記載檔案資料的內容、來源脈絡、及其結構，以促進檔案資料的理解。三是記載檔案的典藏保管歷史、編排系統、及其產生與使用，以建立檔案的真實性 (Society of American Archivists, 2004)。

在 CUSTARD 跨國計畫的努力下，SAA 於 2004 年正式出版《描述檔案內容標準》(DACS)。在全新出版的 DACS 架構中，先開宗明義指出檔案編排與描述原則，是根源於檔案的特性、其產生的背景、和二百年來的檔案理論 (薛理桂、王麗蕉, 2010b)。並從檔案資源的特性、編排與描述的關係、檔案描述的特性、以及檔案資料的產生者等 4 大面向，具體闡述檔案描述的 8 項原則：

原則 1：檔案紀錄所具備獨特性 (唯一性) 的特質

原則 2：尊重全宗原則是檔案編排描述的基礎

原則 3：辨識編排的層次及其群體關係

原則 4：檔案描述要反映出編排的特性

原則 5：描述規則是適用於所有檔案資料載體形式

原則 6：檔案描述原則是不論產生者為團體機關、個人或家族皆能適用

原則 7：檔案描述要呈現詳細的多樣性及層

級性

原則 8：檔案資料的產生者和資料本身都需要被描述

SAA 推出全新的內容標準後，即宣告以 DACS 取代 APPM 成為美國檔案描述通用規則，新的內容標準規範包括 3 大部分：一是描述檔案資料，二是描述產生者、以及名稱形式等 3 大組成部分。因應 ICA 於 2004 年修訂與重新建構 ISAAR (CPF) 第二版，和新內容檔案的通用性，SAA 於 2010 年成立「檔案描述內容標準技術小組」(Technical Subcommittee on Describing Archives: A Content Standard, TS-DACS)，負責 DACS 的修訂任務；為廣泛瞭解使用者的意見，隔年即著手徵求各界的修訂建議，並於美國芝加哥年度論壇中進行討論。在 2013 年公布 DACS 第二版，將原有 3 部分，重新調整與修訂為 2 部分，分別是第一部分描述檔案資料和第二部分檔案權威紀錄 (Society of American Archivists, 2013)。

二、DACS 以 ISAD(G) 對檔案描述所規範的資訊元素

在美加兩國組成跨國檔案描述計畫之際，國際檔案理事會 (ICA) 已於 2000 年公布現行國際檔案描述標準 ISAD(G) 第二版。有關檔案描述的規範，ISAD(G) 第二版的主要架構安排，首先闡明多元層次描述及其實務應用規則，接著條列出描述檔案所需的資料元素，共計有識別項、來源脈絡項、內容與結構項、取用與使用狀況項、相關資料項、附註項、以及描述控制項等 7 節、26 項基本描述元素 (International Council on Archives, 2000)。

DACS 在第一部分的描述檔案資料，亦先說明檔案描述的規範，無論檔案與手稿的載體類型或形式，皆可適用於每一層次的描述，且能

將集合性的全宗 (合集) 和單一性的單件描述紀錄加以連結組合。第一部分描述檔案資料共有 8 章、26 項規範 (Society of American Archivists, 2013)。

第 1 章 描述層級：配合 ISAD(G) 對於描述的架構所認可的全宗、系列、案卷和單件等 4 層次，且所有元素可適用任何一個層次描述其檔案群體及其相關層次資訊。

第 2 章 識別性元素：依序有參考代碼、典藏處所的名稱與位置、題名、日期、稽核數量、產生者名稱、以及行政 / 傳記歷史等 7 項。

第 3 章 內容和結構元素：包括範圍與內容、編排系統等 2 項。

第 4 章 取用和使用狀況元素：主要規範檔案在檢索方面的限制性與應用性，需兼顧讀者與管理者二方面使用者的需求。包括管理使用狀況、實體取得狀況、技術性取得狀況、管理複製與使用狀況、資料的語言與字體、檢索工具等 6 項。

第 5 章 徵集與鑑定元素：涉及檔案的真實性、完整性以及解釋性，包括典藏歷史、徵集的直接來源、鑑定銷毀與保存資訊、預期增加等 4 項。

第 6 章 相關性資料元素：在相關性資料元素中，又區分為原件現存的位置、複製品存放的位置、典藏處所間的關連性訊息、出版情形等 4 項。

第 7 章 附註元素：用於描述任何前述資料元素中無法定義的訊息，例如特定保存條件或特殊引文格式。

第 8 章 描述控制元素：記載檔案描述紀錄的新增與修改等資訊。

分析 ISAD(G) 與 DACS 針對檔案描述的規範項目，確實如同 ISAD(G) 制定目的在於與現有相關國際標準相容，和提供發展國家標準的基礎。DACS 亦如其制定目標，融合 ISAD(G) 所有資訊元素。DACS 僅在結構與細項安排方面，有些許調整（參見表 2）。較大差異是 DACS 在識別元素中，規範有典藏庫的名稱與位置，並且與參考代碼、題名、日期、稽核數量等 5 項必備資料元素。

三、DACS 以 ISAAR(CPF) 規範檔案權威紀錄的資訊元素

新的檔案內容標準 DACS 在 2004 年公布取代 APPM 時，與原有規則最大不同是，在第二部分對於檔案產生者描述有詳細的規範，再以第三部分名稱形式規範產生者的相關權威紀錄，這是在以往參考圖書館所制定之描述規則中所不足的。主要原因是檔案館與圖書館的差異，檔案描述是基於「檔案來源原則」及其尊重全宗和尊重原始順序等概念，重視檔案產生者的來源資訊，以引導檔案脈絡和檔案結構的描述，是提供使用者確認檔案真實性的重要基礎（王麗蕉，2010）。同年，ICA 也公布 ISAAR(CPF) 第二版，將原有檔案權威紀錄所規範的資訊元素，區分為權威控制項、資訊項、和附註項等 3 大面向，擴展與重新建構成為辨識項、描述項、關連項、以及控制項 4 大面向，27 項元素（International Council on Archives, 2004）。

因此，SAA 於 2013 年公佈 DACS 第二版，配合 ISAAR(CPF) 第二版的重新修訂與公布，將原有第二部分描述產生者及其行政／傳記歷史等規範，併入第一部分描述檔案資料中的識別性元素。第二部分修改為檔案權威紀錄，將原有第二、三部分併入與重整架構（Society of

American Archivists, 2013）。針對檔案產生者相關權威紀錄規範描述元素如下：

第 10 章名稱形式：關於權威紀錄的名稱形式，包括權威形式、實體類型、各種不同名稱形式，以及機構團體的識別碼等 4 項。

第 11 章描述個人、家族或機構團體：是有關個人、家族或機構團體的描述，包括存續時間、歷史概要、地點、法令狀態、功能／職業／活動、授權／權利來源、內部結構／世系等 7 項。

第 12 章相關個人、家族與機構團體：包括相關機構團體、個人或家族的名稱／識別碼，相關實體的類型、關係的特性、關係的日期等 4 項。

第 13 章權威紀錄管理：在權威紀錄管理方面，包括典藏單位代碼、權威紀錄識別碼、適用的規則、狀態、詳細層次、權威紀錄產生與修訂日期、語文或字體、資料來源，以及維護資訊等 9 項。

新版 DACS 第二部分關於檔案權威紀錄所規範的資料元素，幾乎完全參照 ISAAR(CPF) 第二版的 4 大面向及其資料元素，如表 3 所列。

四、小結

由前述可知，在最新 2013 年 DACS 第二版中，第一部分描述檔案資料的資料元素，原則是參照 ISAD(G) 的標準；第二部分有關檔案權威紀錄的規範，則近乎是完全對映 ISAAR(CPF) 項目與內涵。此外，DACS 之內容著錄規則中亦提供與 EAD 與 MARC 21 等較廣泛應用的結構標準，對映的資料項目及其屬性或分欄的著錄範例。使內容標準可建立在既有結構標準的基礎上，進而促進檔案資源互通與分享。尤其是 EAD 是由 SAA 主導制定的檔案專業結構標準，EAD DTD 的架構，是針對傳統檔案全宗或手稿合集等查檢工具，和多元層次描述概念所設計，共包含 EAD 標目（Eadheader）、前面事項

表 2. ISAD(G) 對映至 DACS

國際檔案描述通用標準 (ISAD(G))	檔案描述內容標準 (DACS)
3.1 識別敘述項 (Identity Statement Area)	2 識別元素 (Identity Elements)
3.1.1 參考代碼 (Reference code(s))	2.1 參考代碼 (Reference Code)
3.1.2 題名 (Title)	2.3 題名 (Title)
3.1.3 日期 (Dates)	2.4 日期 (Date)
3.1.4 描述層次 (Level of description)	1 描述層次 (Levels of Description)
3.1.5 單元數量與媒體 (Extent and medium of the unit)	2.5 數量稽核 (Extent)
3.2 來源脈絡項 (Context Area)	
3.2.1 產生者名稱 (Name of creator)	2.6 產生者名稱 (Name of creator(s))
3.2.2 行政 / 傳記歷史 (Administrative/ Biographical history)	2.7 行政 / 傳記歷史 (Administrative/Biographical History)
3.2.3 典藏歷史 (Archival history)	5 徵集與鑑定元素 (Acquisition and Appraisal Elements) 5.1 典藏歷史 (Custodial History)
3.2.4 徵集來源 (Immediate source of acquisition)	5.2 徵集來源 (Immediate Source of Acquisition)
3.3 內容與結構項 (Content and Structure Area)	3 內容與結構 (Content and Structure Elements_
3.3.1 範圍與內容 (Scope and content)	3.1 範圍與內容 (Scope and content)
3.3.2 鑑定、銷毀與計畫時程 (Appraisal, destruction and scheduling)	5.3 鑑定、銷毀與計畫時程 (Appraisal, Destruction, and Scheduling Information)
3.3.3 預期增加 (Accruals)	5.4 預期增加 (Accruals)
3.3.4 編排系統 (System of arrangement)	3.2 編排系統 (System of Arrangement)
3.4 取用與使用狀態項 (Conditions of Access and Use Area)	4 取用與使用狀態 (Conditions of Access and Use Elements)
3.4.1 取用管理狀態 (Conditions governing access)	4.1 取用管理狀態 (Conditions Governing Access)
3.4.2 重製管理狀態 (Conditions governing reproduction)	4.4 重製與使用管理狀態 (Conditions Governing Reproduction and Use)
3.4.3 資料語文與書寫字跡 (Language/scripts of material)	4.5 資料語文與書寫字跡 (Languages and Scripts of the Material)
3.4.4 實體特性與技術需求 (Physical characteristics and technical requirements)	4.2 實體取用 (Physical Access) 4.3 技術取用 (Technical Access)
3.4.5 查檢工具 (Finding aids)	4.6 查檢工具 (Finding Aids)
3.5 相關資料項 (Allied Materials Area)	6 相關資料元素 (Related Materials Elements)
3.5.1 原件實體與位置 (Existence and location of originals)	6.1 原件實體與位置 (Existence and Location of Originals)
3.5.2 複本實體與位置 (Existence and location of copies)	6.2 複本實體與位置 (Existence and Location of Copies)
3.5.3 描述的相關單元 (Related units of description)	6.3 相關檔案資料 (Related Archival Materials)
3.5.4 出版註 (Publication note)	6.4 出版註 (Publication Note)
3.6 附註項 (Notes Area)	7 附註 (Notes Element)
3.6.1 附註 (Note)	
3.7 描述控制項 (Description Control Area)	8 描述控制元素 (Description Control Element)
3.7.1 檔案館員註 (Archivist's note)	
3.7.2 規則或協定 (Rules or conventions)	
3.7.3 描述日期 (Date(s) of descriptions)	

資料來源：本研究整理自 Society of American Archivists (2013), *Describing Archives: A Content Standard*, 2nd edition. (Chicago: SAA), 153-154.

表 3. ISAAR(CPF) 對映到 DACS

國際檔案權威紀錄標準 (ISAAR(CPF))	檔案描述內容標準 (DACS)
5.1 識別項 (Identity Area)	10 名稱形式 (Form of the Name)
5.1.1 實體類型 (Type of entity)	10.2 實體類型 (Type of Entity)
5.1.2 權威形式 (Authorized form(s) of name)	10.1 權威形式 (Authorized Form of the Name)
5.1.3 並列形式 Parallel forms of name	10.3 各種形式 (Variant Forms of Names)
5.1.4 根據其他規則的標準形式 (Standardized forms of name according to other rules)	同上
5.1.5 其他形式 (Other forms of name)	同上
5.1.6 機構團體識別碼 (Identifiers for corporate bodies)	10.4 機構團體識別碼 (Identifiers for Corporate)
5.2 描述項 (Description Area)	11 個人、家族或機構團體描述 (Description of the Person, Family or Corporate Body)
5.2.1 存續日期 (Dates of existence)	1.1 存續日期 (Dates of existence)
5.2.2 歷史 (History)	11.2 歷史概述 (Historical Summary)
5.2.3 地點 (Places)	5.2.3 地點 (Places)
5.2.4 法律狀態 (Legal status)	5.2.4 法律狀態 (Legal status)
5.2.5 功能、職業與活動 (Functions, occupations and activities)	5.2.5 功能、職業與活動 (Functions, occupations and activities)
5.2.6 授權 / 權利來源 (Mandates/Sources of authority)	5.2.6 授權 / 權利來源 (Mandates/Sources of authority)
5.2.7 內部結構 / 世系 (Internal structures/Genealogy)	5.2.7 內部結構 / 世系 (Internal structures/Genealogy)
5.2.8 整體來源脈絡 (General context)	
5.3 關係項 (Relationship Area)	12 相關的機構團體、個人與家族 (Related Corporate bodies, Persons, and Families)
5.3.1 機構團體、個人或家族名稱 / 識別碼 (Names/Identifiers of related corporate bodies, persons or families)	12.1 機構團體、個人或家族名稱 / 識別碼 Names/Identifiers of related corporate bodies, persons or families
5.3.2 關係類別 (Category of relationship)	12.2 相關實體類型 (Type of Related Entity)
5.3.3 關係描述 (Description of relationship)	12.3 關係特性 (Nature of Relationship)
5.3.4 關係日期 (Dates of the relationship)	12.4 關係日期 (Dates of the Relationship)
5.4 控制項 (Control Area)	13 權威紀錄管理 (Authority Record Management)
5.4.1 權威紀錄識別碼 (Authority record identifier)	13.2 典藏單位代碼 (Repository Code)
5.4.2 機構識別碼 (Institution identifiers)	13.1 權威紀錄識別碼 (Authority record identifier)
5.4.3 規則或約定 (Rules and/or conventions)	13.3 規則或約定 (Rules or conventions)
5.4.4 狀態 (Status)	13.4 狀態 (Status)
5.4.5 詳細層次 (Level of detail)	13.5 詳細層次 (Level of detail)
5.4.6 產生、修訂與刪除日期 (Dates of creation, revision or deletion)	13.6 權威紀錄產生、修訂與刪除日期 (Dates of creation and revision)
5.4.7 語文與書寫字跡 (Languages and scripts)	13.7 語文或書寫字跡 (Languages or scripts)
5.4.8 資料來源 (Sources)	13.8 資料來源 (Sources)
5.4.9 維護註 (Maintenance notes)	13.9 維護資訊 (Maintenance Information)

資料來源：本研究整理。

(Frontmatter)、與檔案描述 (Archdes)³ 大部分，前二者皆是針對已產生電子形式或印刷形式的版權項，包括題名或其他正式出版相關的資料描述，第三部分才是檔案資料描述的主要項目，共有識別描述、傳記與歷史、範圍與內容、編排、組成、行政資訊、檢索控制、附屬資料描述、附註、其他描述資料等大項 (王麗蕉，2004)。

綜言之，美國檔案學界所制定之全新檔案內容標準 DACS，是根植於檔案來源理論與多元層次描述實務需求，如同制定之初的目的，期望能融合 ISAD(G) 和 ISAAR(CPF) 等國際標準。但為支援美國檔案學界通行結構標準 EAD 的應用，因此 DACS 在第一部分描述檔案資料的所定義的資料元素中，與 ISAD(G) 有些微差異，而 DACS 較能對映至 EAD 所規範項目。

肆、中研院臺史所檔案館相關描述標準應用及其實例

我國檔案館事業的發展，在歐美檔案館自 18 世紀末法國大革命後確立的現代檔案館基石，19 世紀以來檔案學研究在鑑定保存與編排整理等實務經驗中，所形成檔案來源原則與尊重全宗等理論基礎，二百年來的歷史脈絡，臺灣卻因政權交替、戒嚴統治等複雜因素，一直要到 2001 年才正式成立檔案管理局，統籌管理全國檔案作業與各項發展，同年所頒訂《機關檔案管理作業手冊》中，第八章是關於檔案編目作業規範，包括案卷與案件的編目項目。至 2006 年編訂的《國家檔案描述作業手冊》，以因應移轉與典藏各機關永久保存檔案，作為國家檔案描述作業指南；將國家檔案描述依媒體類型，紙質類檔案參考 EAD 之檔案編碼格式，是屬資料結構的規範 (薛理桂，2009)。

2002 年起，隨著數位典藏國家型科技計畫

啟動，國史館、中研院史語所、中研院近史所與中研院臺史所等檔案典藏單位亦參與其中，將其所藏檔案進行數位典藏工作，在相關檔案數位典藏系統的建置，亦都參考 EAD 制定相關檔案描述的資料結構，並以案卷或案件之較具體、特定的單元作為主要描述層次。因此，國內檔案典藏機構在檔案描述理論架構和描述項目規範等資料結構上，有一定程度的共同處。然而，不論是檔案管理局或相關數位典藏單位，在各個檔案描述項目中內的容著錄，並沒有制定共通性檔案描述內容標準，造成國內檔案實務界資源整合與合作的困境。

由於檔案資源整合與共享的發展趨勢，全國性檔案描述內容標準的制定，實有其必要性與迫切性。薛理桂於 2007 年至 2009 年，以為期兩年國科會計畫，進行有關 DACS 應用於中文檔案的可行性。研究結果發現，由於 DACS 承繼檔案管理二百餘年來的來源理論的傳統，以全宗原則和尊重原則順序作為檔案描述的基礎架構，涵蓋檔案資料本身和檔案產生者兩大描述主體，描述項目完整展現檔案資料本質、檔案來源資訊及其編排架構。最後，以 DACS 為主要參考來源，再參考 ISAD(G) 和 ISAAR(CPF) 等二項國際檔案描述標準，並擷取美國國家檔案暨文書總署 (National Archives and Records Administration, NARA) 在 2008 年出版的《生命週期資料需求指南》(Lifecycle Data Requirements Guide, LDRG) 中有關數位物件與微縮產品的描述資訊，提出〈中文檔案描述內容標準草案〉，以供國內檔案實務界參考 (薛理桂、王麗蕉，2010c)。

2008 年中研院臺史所檔案館所建置「臺灣史檔案資源系統」(Taiwan Archives Information System, TAIS) 正式上線，系統規劃之初亦參考 EAD 作為資料結構規範，而在檔案內容描述方

表 4. 臺灣史檔案資源系統 DTD 與中文檔案描述內容標準草案規範項目對映

系統前端介面顯示名稱與系統後台欄位名稱			中文檔案描述內容標準草案
識別描述 idDesc	層次 Level		1.1 描述層次
	識別號 Id		1.2 參考代碼
	題名 title	題名種類 題名	1.3 題名
	摘要 abstract		
	出處 origination	出處種類 出處	2.1 產生者名稱
	日期 date	日期種類 時間範圍 西元紀年	1.4 日期
	實體描述 physicalDesc	類型 數量	1.5 稽核
	實體典藏 physicalArch	容器類型	1.6 典藏庫的名稱與位置
		容器數量	
		館藏地	
		排架	
傳記或歷史 biogHist	傳記 / 歷史 biogHists		2.2 行政 / 傳記歷史
	年表 chronology	西元紀年	
		文字說明	
	大事紀 milestone	西元紀年	
文字說明			
範圍與內容 scopeContent			3.1 範圍與內容
編排 Arrangement			3.2 編排系統
組成 Organization		上層	
		下層	
行政資訊 adminInfo	徵集資訊 acquInfo	入藏方式	5.2 徵集的直接來源
		中介者	
		提供者	
		入藏日期	
		採購日期	
	處理資訊 processingInfo	處理資訊註	8.1 描述控制
		目錄狀態	
		附註	
	取用形式 / 使用方式 altFormAvail		4.1 取用狀況
	鑑定 appraisal	保存年限	5.3 鑑定、銷毀與處置
使用限制 useConstraints	存取限制	4.4 重製與使用狀況	
	有條件開放時間		
	說明文字		
	權利說明		
較佳的引用方式 prefCiteWay			
數位檔案物件與數位檔案物件群 daoGrp			
存取控制標目 controlAccess	團體名稱 corpName	機關	9.3 機構團體名稱
		團體或公司行號	
		番社	
	家族名稱 famName		9.2 家族名稱
	個人名稱 perName		9.1 個人名稱
	種類形式 genreForm		
	地理名稱 geogName		9.4 地理名稱
	土地名稱 toponymy	地理種類 地名	
主題 subject		9.5 主題	
附屬描述資料 add	書目 Bibliography		6.4 出版註
	相關資料 relatedMaterial		6.3 相關檔案資料
	個別資料 indiData		
附註 Note			7.1 附註
其他描述資料 Odd			4.6 檢索工具

資料來源：本研究整理。

面，一開始是先參考 ISAD(G) 和 DACS 等國際內容標準，後則參考薛理桂所提出的中文檔案描述內容標準。茲就 TAIS 說明相關標準應用與檔案描述實例如下。

一、臺灣史檔案資源系統建置及 TAIS DTD 規範

中研院臺史所檔案館為整合歷年累積的個人文書集藏、家族民間文書、以及機構團體檔案，自 2007 年起開始規劃「臺灣史檔案資源系統」，系統建置目的在於統整 3 大來源檔案，首先是根據檔案特質，以尊重檔案來源原則與符合實務需求，建構全宗、系列、案卷與件等多元層次描述，和有關檔案內容、關連、與歷史脈絡等多元面向描述；第二是可適用於所有典藏的文書與檔案，不論其類別、載體、或典藏地點；三是能兼顧實體與數位載體之管理與服務，以達成各種古

文書和檔案之實體及其數位內容之管理、典藏、描述、檢索與取用，以及理解檔案關係和確保檔案真實性 (王麗蕉，2009)。

為達成系統目的，在系統規劃時參照當時國際檔案界公認適合多元層次描述的 EAD 作為系統 DTD 的制定基礎。TAIS 的 DTD 同樣包括識別描述 (包括層次、識別號、題名、摘要、出處、日期、實體描述、實體典藏等細項)、傳記/歷史、範圍與內容、編排、組成、行政資訊 (包括徵集、處理、取用形式/使用方式、鑑定、使用限制等)、數位檔案物件、存取控制標目、附屬描述資料、附註、其他描述資料等資料元素。參見表 4。

在檔案描述內容的規範方面，為使內部著錄人員有一致性描述準則，先參考 ISAD(G) 和 DACS 等內容標準，因應 DACS 的修訂計畫的

表 5. TAIS DTD 全宗層次描述 —— 日本勸業銀行在臺分支機構檔案

層次	全宗
識別號 [id]	KGTB
題名	正題名：日本勸業銀行在臺分支機構檔案
摘要	本全宗為日本勸業銀行（以下稱勸銀）臺灣分支機構的檔案。...
出處	保存單位：國立臺灣博物館 產生者：日本勸業銀行
日期	形成日期：大正 11 年 5 月～民國 38 年 11 月（1922-05/1949-11）
範圍與內容	本檔案全宗近 82,300 頁，由三個系列構成，按業務內容分成「貸款業務相關書類」、...
編排	檔案分類參考在臺分支機構的業務內容，以及檔案來源順序與形成時間先後進行編排。
組成	貸款業務相關書類 (KGTB_01)...
團體、公司行號	日本勸業銀行 臺灣銀行
傳記或歷史	昭和 2 年（1927）出版的《日本勸業銀行三十年志》敘明，...
大事紀	1923：大正 12 月 1 月，勸業銀行正式在臺北開設支店，...
權利說明	後設資料為中央研究院臺灣史研究所、近代史研究所所有；數位影像為中央研究院與國立臺灣博物館共有。
較佳的引用方式	引用時請註明：題名（識別號）。查檢日期。資料庫名稱。檢索網址。
書目	日本勸業銀行編，《台灣視察要録》第 1、2 輯（東京：日本勸業銀行，明治 36 年（1903）6 月）。...

資料來源：整理自中研院臺史所檔案館，〈日本勸業銀行在臺分支機構檔案〉，「臺灣史檔案資源系統」，<<http://tais.ith.sinica.edu.tw/sinicafrsFront/browsingLevel1.jsp?xmlId=0000208880>>，（檢索日期 2016 年 8 月 20 日）。

持續更新，後則改以薛理桂於 2009 年以 DACS 為基礎，所提出的〈中文檔案描述內容標準草案〉作為檔案描述著錄的準則。改以此草案作為檔案內容描述的依據，在於其規範的項目，能符合臺史所檔案館整合多元來源檔案和多元層次描述實務需求，可支援 TAIS 系統 DTD 所規範的資訊項目。參見表 4 的對映。

二、多元層次檔案描述應用實例

中研院臺史所檔案館積累歷年執行數位典藏

計畫成果，並自 2009 年正式設置以來，各方捐贈的文書與合作數位典藏計畫大幅成長，目前總館藏量已近 30 萬冊 / 件，其中數位成果高達 1,000 萬餘頁影幅。在檔案描述實際工作，參照 EAD DTD 所制定 TAIS DTD，和所遵循中文檔案描述內容標準，能適用於機構團體、個人和家族等多元來源檔案，和兼有實體館藏與數位典藏等多樣性館藏，以下就以〈日本勸業銀行在臺分支機構檔案〉之機構團體檔案全宗為例，摘錄 4 層次的描述如表 5 至表 8。

表 6. TAIS DTD 系列層次描述 —— 貸款業務相關書類

層次	系列
識別號	KGTB_01
題名	正題名：貸款業務相關書類
出處	產生者：日本勸業銀行
日期	形成日期：大正 13 年 1 月～民國 35 年 7 月（1924-01/1946-07）
範圍與內容	本系列收錄個人或團體向日本勸業銀行申請貸款過程中所產生的文書檔案，...
取用形式 / 使用方式	到館閱覽列印
編排	以檔案業務內容區分案卷層次為主要編排依據，...
組成 [organization]	臺北支店貸付書類 (KGTB_01_01)...
團體、公司行號	日本勸業銀行

表 7. TAIS DTD 案卷層次描述 —— 貸款業務相關書類

層次	案卷
識別號	KGTB_01_01
題名	正題名：臺北支店貸付書類
出處	產生者：日本勸業銀行臺北支店
日期	形成日期：昭和 4 年 3 月～民國 35 年 7 月（1929-03/1946-07）
範圍與內容	本案卷為勸業銀行臺北支店（1923 年成立）的借貸相關文件。...
編排	以原有實體卷冊之名稱及順序對應單件層次為主要編排依據。...
組成	臺北三好正雄貸款相關文件之一 (KGTB_01_01_00200)...
團體、公司行號	日本勸業銀行
大事紀	1923：大正 12 年，日本勸業銀行臺北支店成立。

表 8. TAIS DTD 單件層次描述——臺北三好正雄貸款相關文件之一

層次	單件
識別號	KGTB_01_01_00200
題名	正題名：臺北三好正雄貸款相關文件之一
出處	產生者：日本勸業銀行臺北支店
日期	形成日期：昭和 13 年 11 月～民國 35 年 2 月（1938-11/1946-02）
範圍與內容	昭和 13 年 11 月，茶商三好正雄向日本勸業銀行臺北支店借款 8,000 圓，…
團體、公司行號	日本勸業銀行臺北支店
個人名稱	三好正雄 三好德三郎

上述 4 層次的描述，皆採用同一 DTD，依多元層次描述實務，從全宗集合性的整體描述，逐層依序至單件特定性的具體著錄，除了在識別元素中層次、識別號、題名、出處、日期是必備之外，每一層次描述項目詳簡不同，由表 5 至表 8 可看出其差異。

各資料元素中內容規範，原則上皆可遵循〈中文檔案描述內容標準草案〉，例如題名的規範，全宗是以產生者及檔案類型加以命名，單件則以檔案原有名稱照錄之。在控制詞彙項目，可參考關於權威紀錄規範，可著錄相關機關團體與公司行號、個人名稱、地理名稱等存取控制詞彙。唯有在 DTD 中的摘要，因在內容標準中並無相對映項目，因此參考 EAD 的架構，僅用於全宗層次描述。以及，為了因應館藏開放取用方式，在取用形式 / 使用方式元素，主要用於系列層次，著錄線上瀏覽、到館閱覽列印和到館抄錄等 3 種開放等級。大致而言，中研院臺史所檔案館在多元來源檔案館藏描述實務作業，能兼顧描述檔案資料與權威紀錄，以及檔案多元層次與多元面向的描述需求。

三、TAIS 系統介面中多元來源檔案描述成果展示

為展現檔案真實性紀錄與獨特性價值，中



圖 1. TAIS 系統首頁—整合多元來源館藏

資料來源：中研院臺史所檔案館，「臺灣史檔案資源系統」，<<http://tais.ith.sinica.edu.tw/>>，（檢索日期 2016 年 8 月 28 日）。

研院臺史所檔案館所建置之「臺灣史檔案資源系統」，運用 TAIS DTD 的結構，和內容標準的著錄規範，所產生的檔案 metadata，透過程式設計，在對外開放的使用介面，提供全宗瀏覽與藏品查詢等開放使用與取用服務。

首先，在系統使用介面首頁設計，為展現檔案多元來源的特性，首頁除提供藏品查詢之全文檢索外，在全宗瀏覽功能，依檔案三大來源區分為個人文書與集藏、家族與民間文書、以及機構團體檔案等 3 區塊，並依最新開放全宗排列。參見圖 1。

接著，在各個全宗瀏覽，以尊重全宗與原始順序，展現各個全宗獨特的脈絡與多元層次描述成果，提供完整層次的樹狀結構，可依序逐層瀏

覽呈現檔案獨特性產生脈絡；以及在控制層次樹狀結構，標示所在層次及其描述內容；透過系統設計，並在單件層次可連結到數位物件，提供檔案線上取用。以下〈陳澄波畫作與文書〉之個人文書全宗，展示多元層次描述成果，參見圖2至圖5。

由上述關於中研院臺史所檔案館在檔案描述實務，依EAD所研擬的TAIS DTD，遵循以DACS草擬的中文檔案描述內容標準之著錄規範，所產生之描述檔案資料本身、產生者來源背

景及其組成關係之多元面向描述成果，確實符合國際檔案學界公認以檔案來源、尊重全宗及其原始順序作為檔案編排描述的理論基礎，以及檔案描述標準需可適用所有檔案館藏，且能兼顧實體館藏與數位典藏之複合式管理實務。

再者，透過「臺灣史檔案資源系統」，運用系統設計的使用介面，整合了機構團體、個人與家族等來源檔案，除可提供全宗瀏覽與藏品查詢的使用功能外，達成系統兼顧使用者與管理者需求，和兼具實體館藏管理與數位典藏服務之複合式系統目標。更重要的是，多元層次描述成果，充分發揮檔案描述須反映編排層次及其群體關係的原則，提供使用者透過多元層次描述及其關係的展現，理解檔案產生脈絡，進而能判斷檔案紀錄真實性等檔案研究需求。



圖 2. 全宗描述：陳澄波畫作與文書

中研院臺史所檔案館，〈陳澄波畫作與文書〉，「臺灣史檔案資源系統」，〈http://tais.ith.sinica.edu.tw/sinicafrsFront/browsingLevel1.jsp?xmlid=0000283891〉，〈檢索日期 2016 年 8 月 28 日〉。



圖 4. 案卷描述：陳澄波畫作與文書／書法、水墨、膠彩、炭筆素描、水彩畫／水墨畫



圖 3. 系列描述：陳澄波畫作與文書／書法、水墨、膠彩、炭筆素描、水彩畫

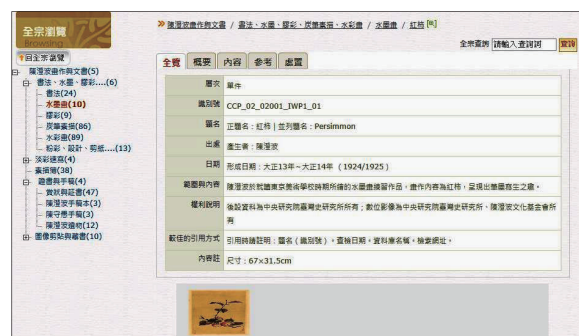


圖 5. 單件描述：陳澄波畫作與文書／書法、水墨、膠彩、炭筆素描、水彩畫／水墨畫紅柿

伍、結語

國際檔案描述標準之發展，自 20 世紀中葉以來，由傳統針對檔案全宗與手稿合集所編製目錄與登錄簿等查檢工具的指南手冊；歷經圖書館界和書目整合資訊網的影響，而制定的 MARC AMC 與 APPM 等，針對檔案系列或手稿全集等單一描述層次的機讀格式與編目規則；再隨著 90 年代全球資訊網興起與資源整合聲浪，ICA 相關公布 ISAD(G)、ISAAR(CPF)2 項國際標準，並且符合檔案來源與尊重全宗，能完成檔案多元層次描述實務的結構標準，EAD 也於 20 世紀末問世。

21 世紀伊始，在美、加兩國檔案專業學會努力下，推出了全新的檔案描述內容標準 DACS，重新闡明檔案描述的 8 大原則，至此，檔案學界又重新展現出專業領域的描述標準。全新的內容標準 DACS 不僅建立於 ISAD(G) 與 ISAAR(CPF)2 項國際檔案，符合檔案描述兼顧檔案資料本身與產生者權威紀錄外，也支援 EAD 與 MARC21 等結構標準的應用。

臺灣檔案事業發展起步較晚，檔案描述作業與相關檔案系統建置，大都參考國際檔案描述相關標準，如 EAD 等，主要是關於描述資料結構層次的規範。中研院臺史所檔案館為整合多元來源檔案館藏，所建置的「臺灣史檔案資源系統」，系統中的資料結構即是參考 EAD DTD 所

制定，而在各資料元素著錄時，則是參考薛理桂以 DACS 為提出〈中文檔案描述內容檔案草案〉作為檔案描述之內容標準依據，除了小部分規範因應內部管理與對外服務需求加以調整外，整體而言，是能達成檔案多元層次描述實務，再透過系統介面設計，亦可達成整合檔案多元來源與展現檔案獨特脈絡，提供使用者查詢、辨識、選擇與取用等一般使用需求，以及理解檔案脈絡關係與判斷檔案紀錄真實性等特殊研究需求。

綜合上述，國內檔案館在建置檔案系統皆參考 EAD 為結構標準，但對於檔案描述內容的規範，一直缺乏全國性一致標準。SAA 在全新內容標準公布後，因應 ISAAR(CPF) 第二版修訂與新內容標準的實務應用意見，組成任務小組，持續更新，與時俱進，於 2013 年公布 DACS 第二版，2 年後又公布 EAD 第三版。而臺灣檔案館事業，自檔案管理局正式成立，和各主要檔案典藏機構亦參與數位典藏計畫執行檔案描述與檔案系統建置，已有 15 年的描述實務經驗，除了檔案學界相關研究外，學界與實務界應共同組成檔案描述標準制定小組，在國際標準規範、相關學術研究成果與檔案館實務經驗等基礎，儘早完成中文檔案描述內容標準的制定與公布，使已有以 EAD 為共同結構標準的描述實務，能在一致性的內容著錄規範下，提升臺灣檔案資源的整合與互通，進而滿足使用者查詢、取用、理解產生脈絡與判斷原始紀錄真實性等檔案應用。

參考文獻

1. 王麗蕉 (2004)。檔案描述標準 MARC AMC 與 EAD 之對映。《圖書與資訊學刊》，51，109-124。
2. 王麗蕉 (2009)。臺灣文史資源數位加值與開放應用模式：以日記知識庫建置為探討重點。載於國史館臺灣文獻館、逢甲大學歷史與文物研究所、臺灣古文書學會編，*臺灣古文書與歷史研究學術研究會論文集·第三屆*（頁 271-303）。臺中市：逢甲大學出版社。

3. 王麗蕉 (2010)。試以 RDA 與 DACS 發展探析知識組織內容標準之整合。載於《圖書館、博物館與檔案館資源整合與分享研討會論文集》(頁 43-62)。臺北市：國立政治大學圖書資訊與檔案學研究所。
4. 薛理桂 (2009)。《檔案描述內容標準 (DACs) 應用於中文檔案描述之研究》。行政院國家科學委員會補助專題研究計畫成果報告 (NSC 96-2413-H-004-013-MY2)。
5. 薛理桂、王麗蕉 (2010a)。北美三種檔案描述內容標準之比較。《圖書與資訊學刊》，73，20-35。
6. 薛理桂、王麗蕉 (2010b)。《檔案編排與描述：理論與實務》。臺北市：文華。
7. 薛理桂、王麗蕉 (2010c)。臺灣檔案描述內容標準建構芻議。《檔案季刊》，9(4)，60-73。
8. Canadian Committee on Archival Description (2008). *Rules for Archival Description, 2008 version*. Ottawa: Bureau of Canadian Archivists.
9. Hensen, S. L., (1989). *Archives, Personal Papers and Manuscripts: A Cataloguing Manual for Archives, Repositories, Historical Societies, and Manuscript Libraries, 2nd ed.* Chicago: SAA.
10. Hoffman, Hans (2015). Archival Standards. In Luciana Duranti & Patricia C. Franks (Eds.), *Encyclopedia of Archival Science* (pp.86-90). Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield.
11. International Council on Archives (2000). *General International Standard Archival Description, 2nd edition*. Retrieved November 28, 2014, from <http://www.ica.org/en/isadg-general-international-standard-archival-description-second-edition>
12. International Council on Archives (2004). *International Standard Archival Authority Record for Corporate Bodies, Persons and Families, 2nd edition*. Retrieved November 28, 2014, from <http://www.ica.org/en/isaar-cpf-international-standard-archival-authority-record-corporate-bodies-persons-and-families-2nd>
13. Roe, Kathleen D. (2005). *Arranging & Describing Archives and Manuscripts*. Chicago: SAA.
14. Society of American Archivist (1994). *Standards for Archival Description*. Retrieved June 6, 1999, from <http://www.archivist.org/publications/stds99.html>
15. Society of American Archivists (2007). *DACS Working Group: Interim Report*. Chicago: SAA.
16. Society of American Archivists (1989). Report of the Working Group on Standards for Archival Description. *American Archivist*, 52, 452-454.
17. Society of American Archivists (2004). *Describing Archives: A Content Standard*. Chicago: SAA, xi-xv.
18. Society of American Archivists (2013). *Describing Archives: A Content Standard, 2nd edition*. Chicago: SAA.
19. Society of American Archivists (2015). *Encoded Archival Description Tag Library, version EAD3*. Chicago: SAA.
20. Thibodeau, Sharon (2015). Archival Description. In Luciana Duranti & Patricia C. Franks (Eds.), *Encyclopedia of Archival Science* (pp.39-42). Lanham, Maryland: Rowman & Littlefield.